

災害発生時の留言電話及宽带留言板 さいがいようでんごんだいやる びろーどばんど ばん 災害用伝言ダイヤルとブロードバンド留言板

毎年 9 月 1 日乃防災日。

提到防灾，人们大概会马上联想到地震

吧。要是发生了大地震，同时震区住着自己的
亲人或朋友，您将怎么办呢？一定是先打电话
确认对方是否平安吧。然而，电话会一直打不
通。这是因为大量的人同时拨号，致使电话很
难接通，出现“辐辏”（爆线）的情况。据说
四川大地震时，震区电话线被打爆，手机基本
上无法接通。

（接下页）

まいとし ついたち ほうさい ひ
毎年 9 月 1 日は防災の日です。

防災といえば、先ず頭まに浮かぶのは地震で
すね。大地震が発生し、被災地に親類あたまや友人う
知人が住んでいるとしたら、あなたはどうしま
すか。先ず電話で安否あおを確認はっせいしようとするで
しょう。ところが、電話は一向ひさいにつながりませ
ん。大量たいりょうのアクセスが集中あくせす しゅうちゅうし、電話がつ
なかりにくい状況じょうきょう（「ふくそう」という）に
なったのです。四川地震の際も、被災地では激
しいふくそうで、携帯電話けいたいがほとんどつながら
なくなりました。（次頁じぺーじに続く）

(接前页)

许多震区居民反映，“地震造成了莫大的损失，但当时最为痛苦的，是无法得知亲人及朋友是否平安。”

在这种时候，发生灾害时的专用传信拨号将会为我们提供方便。它是在发生地震和火山等灾害时，与灾区的联络量变得很大，电话很难接通时实施的一种留言服务，于平成 10 月首次实施。据说平成 7 年阪神・淡路大地震时，电话辄（爆线）时间达到了五天。因此，为以防万一，了解一下如何进行留言电话，是很有帮助的。另外，由于平时并没有留言电话服务，因此 NTT 开设了通过动漫图像及语音指南来确认留言程序的网站。此外，还可以在指定日进行录留言的模拟练习。除此之外，平成 17 年，还开始实施一种灾害发生时的宽带留言板等通过互联网来确认亲友平安与否的服务。

【用于灾害发生时的留言电话“171”】

平时不提供服务。只有在灾害发生，NTT 决定启动这项服务时，才能通过电视、收音机、NTT 的官方网页等获得通知。

1 可利用的电话

普通电话、INS 网、公用电话、光缆电话以及灾害发生时，NTT 设置于避难所等处的特设公用电话。也可以通过手机、PHS 等享受通信服务。具体事宜，敬请向您所加入的电信通讯公司咨询确认。

2 服务开始的时间

当地震等灾害发生，打往灾区的问安电话频增，电话出现难以接通的情况时，便开始启用。

3 可登录的电话号码（受灾方的电话号码）

为受灾而出现电话很难接通的地区。基本上以都道府县为单位。

4 留言录音时间、留言保存时间、留言件数

(前頁より)

住民の多くは、「地震で甚大な被害を受けたが、当時最も困ったことは、親族や知人の安否がわからないことだった。」と述べています。

そんな時には、災害用伝言ダイヤルが便利です。地震、噴火などの災害の発生により、被災地への通信が増加し、電話がつながりにくい状況の時に開始される声の伝言板で、平成 10 年から開始しました。平成 7 年の阪神・淡路大震災では電話ふくそうが 5 日間続いたそうです。いざという時のために、使い方を知っていると心強いです。なお、普段は利用することができないので、NTT では、アニメーション映像と音声で操作手順を確認することができるとしています。また、決められた日時に体験利用することもできます。他にも災害用ブロードバンド伝言板というインターネットを使った安否確認が平成 17 年から開始されました。

【災害用伝言ダイヤル「171」】

普段は利用できません。災害発生時、NTT で開始が決定された場合に、テレビ・ラジオ・NTT の公式ホームページ等で知ることができます。

1 利用できる電話

一般電話、INS ネット、公衆電話、ひかり電話及び、災害時に NTT が避難所などに設置する特設公衆電話です。携帯電話・PHS からも利用できますが、詳しくは契約している通信事業者へ確認してください。

2 利用の開始

地震等の災害発生時に、被災地の方の安否を気遣う通話が増加し、被災地への通話がつながりにくい状況になった場合。

3 登録できる電話番号（被災者側の電話番号）

災害により電話がかかりにくくなっている地

留言录音时间 每条留言为 30 秒以内

留言保存时间 录音后 48 小时以内

留言条数 每个号码可录 1~10 条留言

5 费用

只有在录留言・听留言时才需要付费。利用设于避难所等处的特设公用电话时，无需付费。

6 操作方法

①录留言

拨“171”→(录音指南)→按“1”→(录音指南)→拨专门用于录音的市区电话号码(受灾方的电话号码)→(录音指南)→录音

②拨听留言

拨“171”→(录音指南)→按“2”→(录音指南)→拨专门用于录音的市区电话号码(受灾方的电话号码)→(录音指南)→放录音

③删除留言

录下来的留言过了保存时间之后，便会被自动删除。

*可以通过动漫图像及语音指南来确认录留言程序的网站

看图了解“171”

<http://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171/hayawakari.html>

7 模拟录音

要想事先掌握在灾害发生时，如何通过打电话来传递口信，不妨进行模拟练习。只是需要花费通讯费(与平时的电话费一样)。

①可进行模拟练习的时日

每月 1 日 00:00~24:00

1 月 1、2、3 日

(1 月 1 日 00:00~1 月 3 日 24:00)

防灾周(8 月 30 日 9:00~9 月 5 日 17:00)

防灾与志愿者周

いき 域。おおむね都道府県単位。
4 伝言録音時間・伝言保存期間・伝言蓄積数

伝言録音時間 1 伝言あたり 30 秒以内

伝言保存期間 録音してから 48 時間

伝言蓄積数 電話番号あたり 1~10 伝言

5 利用料金

伝言の録音・再生時の通話料のみ必要。

避難所等に設置する特設公衆電話からの利用は無料。

6 操作方法

①伝言の録音

「171」にダイヤル→(音声案内)→「1」を入力→(音声案内)→伝言を登録する電話番号(被災者側の電話番号)を市外局番から入力→(音声案内)→録音

②伝言の再生

「171」にダイヤル→(音声案内)→「2」を入力→(音声案内)→伝言を登録する電話番号(被災者側の電話番号)を市外局番から入力→(音声案内)→再生

③伝言の消去

伝言を受けてから保存期間を経過した時点で自動的に消去されます。

*アニメーション映像と音声で操作手順を確認することができるサイト

絵で見る“171”

<http://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171/hayawakari.html>

7 体験利用

災害発生に備えて災害用伝言ダイヤルの利用方法を事前に覚えることを目的として、体験利用ができます。通話料(通常と同様の料金)はかかりません。

①体験利用の日時

毎月 1 日 00:00~24:00

正月三日

(1 月 1 日 00:00~1 月 3 日 24:00)

(1月15日9:00～1月21日17:00)

② 进行模拟练习的条件

留言条数：10 条

留言录音时间：30 秒

留言保存期间：6 个小时

注 1 真正发生灾害时，有时无法进行模拟练习。

注 2 由于运营关系，有时模拟练习的时间会有所提前。

【灾情发生时的宽带留言板“网站 171”】

和灾情发生时的留言电话一样，灾情发生时的宽带留言板也可以在规定的时日里进行录留言的模拟练习。

① 留言登录方法

访问“<https://www.web171.jp/>” → 确认使用规定以后，选择“同意”项，并点击进入“下一步” → 输入可以浏览留言的电话号码（受灾方的电话号码），后点击“OK”项 → 输入留言，点击“留言登录”项，就会显示出用以确认留言内容的页面，确认完毕后点击“OK”即可。

② 浏览留言及追加登录留言的方法

访问“<https://www.web171.jp/>”网站 → 确认使用规定以后，选择“同意”项，并点击进入“下一步” → 输入可以浏览留言的电话号码，后点击“OK”项 → 浏览留言后，想要登录回信的话，便输入需要传达的内容，并点击“留言登陆”项，此时会显示出用以确认留言内容的页面，确认完毕后点击“OK”项 → 出现“留言接收完毕”页面时，即表示留言登录成功。

有关各具体事宜，敬请浏览下述网站：

NTT 东日本

<http://www.ntt-east.co.jp/saigai/>

NTT 西日本

<http://www.ntt-west.co.jp/dengon/> (T)

防災週間 (8月30日9:00～9月5日17:00)
防災とボランティア週間

(1月15日9:00～1月21日17:00)

② 体験利用の条件

蓄積伝言数：10 伝言 伝言録音時間：30 秒

伝言保存期間：6 時間

注 1 災害が発生した際には体験利用ができない場合があります。

注 2 体験利用の開始時間は運用の都合で早まる場合があります。

【災害用ブロードバンド伝言板「Web171」】

災害用ブロードバンド伝言板も災害用伝言ダイヤルと同じく指定の日時に体験利用できます。

① 伝言の登録方法

「<https://www.web171.jp/>」にアクセス → 利用規約を確認後、「同意する」にチェックして「次へ」ボタンをクリック → 伝言を閲覧する電話番号（被災者側の電話番号）を入力後、「OK」ボタンをクリック → 伝言を入力後、「伝言の登録」ボタンをクリックすると確認画面が表示されるので、よければ「OK」をクリック

② 伝言の閲覧、追加登録方法

「<https://www.web171.jp/>」にアクセス → 利用規約を確認後、「同意する」にチェックして「次へ」ボタンをクリック → 伝言を閲覧する電話番号を入力後、「OK」ボタンをクリック → 伝言を閲覧後、返信の伝言を登録する場合、必要事項を入力して「伝言の登録」ボタンをクリックすると確認画面が表示されるので、よければ「OK」をクリック → 「伝言を受け付しました」の画面が表示されて登録完了。詳細は以下のサイトで確認できます。

NTT 東日本 <http://www.ntt-east.co.jp/saigai/>

NTT 西日本 <http://www.ntt-west.co.jp/dengon/>

(T)